

CALFRESH DAIM NTAWV QHIA TIAS POM ZOO/TSIS POM ZOO/XAUS KAW COV KEV TXAIS LOS PAB THAUM TSEEM HLOOV

LUB CHEEB
NROOG NTAWM

STATE OF CALIFORNIA
HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
CALIFORNIA DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

ADDRESSEE

┌

└

Lub Hnub Xa Ntawv Tuaj : _____
 Teeb Meem : _____
 Npe : _____
 Teeb Meem : _____
 Naj Npawb : _____
 Neeg Ua Hauj Lwm : _____
 Npe : _____
 Neeg Ua Hauj Lwm : _____
 Naj Npawb : _____
 Xov Tooj : _____
 Chaw Nyob : _____

Koj puas muaj lus nug? Nug koj tus neeg tuav ntawv.

Lub Rooj Sib Hais Nrog Lub Xeeb: Yog koj xav hais tias qhov ua no tsis yog, koj kuj nug tau ib lub rooj sib hais. Tom qab daim nplooj ntawv no qhia yog li cas. Koj cov kev pab yuav hloov tsis tau yog tias koj nug kom tau ib lub rooj lus sib hais ua ntej txoj kev txiav txim ntawm no pib.

Pom Zoo

Pib txij _____, koj cov kev tau txais pab los ntawm
MM/DD/CCYY
 CalFresh yog \$ _____ rau ib lub hlis.

Vim koj cov ntaub ntawv nrog CalWORKs tau muab kaw lawm, koj yuav tau txais kev pab los ntawm Transitional CalFresh (cov kev txais los pab thaum tseem hloov). Koj yuav tau txais kev pab los ntawm Transitional CalFresh pib _____ thiab xaus _____ .
MM/CCYY MM/CCYY
 Qhov no yuav los hloov koj lub sijhawm tau txais kev pom zoo ua ntej no.

Koj cov kev pab los ntawm Transitional CalFresh yuav xaus thaum dhau 5 lub hlis tsuas yog seb koj tsev neeg puas rov mus ua ntawv kom tau kev pom zoo dua.

Ua Lus Qhia:

Peb txhawb kom koj ua lus qhia tuaj yog koj pauv koj qhov chaw nyob. Cov tsev neeg uas tau txais Transitional CalFresh yuav tsis tas xa daim ntawv ua lus qhia tuaj.

Rov Ua Kom Tau Kev Pom Zoo Dua:

Koj yuav tau txais ib daig ntawv thaum yog lub sijhawm rov mus ua kom tau kev pom zoo dua tom qab lub sijhawm 5-hlis rau qhov Transitional CalFresh.

- Koj nug kom rov ua tau kev pom zoo dua rau CalFresh li ib txwm muaj thaum twg los tau thaum yog lub sijhawm txais Transitional CalFresh. Yog koj nug kom rov ua tau kev pom zoo thaum yog thawj plaub lub hlis uas tau txais Transitional CalFresh thiab cov tau txais los ntawm CalFresh li ib txwm muaj yog qes dua cov txais niam no los ntawm Transitional CalFresh, tejzaum koj yuav rho tau koj lo lus thov kom tau kev pom zoo dua.
- Yog koj ua ntawv thov thiab tau lus pom zoo rau CalWORKs thiab CalFresh li ib txwm muaj, koj yuav tau lub sijhawm txais lus pom zoo tshiab. Kev tsim nyog txais Transitional CalFresh yuav xaus thaum tau lus pom zoo los txais CalWORKs thiab CalFresh li ib txwm muaj, txawm tias koj lub sijhawm 5 hlis tseem tsis tau tag.

Tsis Pom Zoo/Rho

Pib txij _____, koj qhov kev rov ua kom tau lus pom zoo rau
MM/DD/CCYY

CalFresh thaum tseem yog thawj 4 lub hlis uas tau txais kev pab los ntawm Transitional CalFresh tsis tau kev pom zoo rau. Koj qhov kev pab los ntawm Transitional CalFresh tamsim no yuav muaj txuas ntxiv mus txog rau thaum lub sijhawm rau qhov kev pab los ntawm Transitional CalFresh tag.

Yog Vim Li No:

- Koj tau rho koj lo lus thov kom rov ua kom tau lus pom zoo dua rau kev pab los ntawm CalFresh li ib txwm muaj.
- Koj tsis muab rau peb cov lus peb tau nug txog kom txhob dhau 10 hnub ntawm hnub peb thov.
- Koj tsis tuaj ua kom tiav qhov kev sib tham uas tau teem rau koj.
- Lwm yam (saib hauv qab):

Xaus Kaw

Pib txij _____, lub sijhawm rau koj qhov kev pab los
MM/DD/CCYY
 ntawm Transitional CalFresh tamsim no yuav tag.

Yog Vim Li No:

- Koj daim ntawv thov rau CalWORKs tau txais kev pom zoo rau lawm.
- Koj daim ntawv thov rau CalFresh tau txais lus pom zoo rau lawm.
- Koj cov kev pab los ntawm CalWORKs thiab/lossis CalFresh tau muab tso li qhov qub lawm.
- Lwm yam (saib hauv qab):

Cov cai: Cov cai no yuav phim rau: MPP § 63-504.6, MPP § 63-504.13. Koj mus saib lawv ntawm koj lub chaw ua hauj lwm xoom qhaub.

KOJ COV CAI RAU KEV MLOOG OB TOG

Koj muaj cai thov kev mloog ob tog yog hais tias koj tsis pom zoo rau ib yam twg uas lub xeev (county) ua. Koj tsuas muaj 90 hnuv thov kev mloog ob tog. Pib suav 90 hnuv ib hnuv tom qab uas lub xeev muab losyog xa daim ntawv ceeb toom no rau koj. Yog hais tias koj muaj lus zoo keb (good cause) qhia vim li cas koj ho tsis txawj thov kev mloog ob tog tsis pub dhau 90 hnuv ntawd, koj tseem muaj cai thov kev mloog ob tog. Yog hais tias koj qhov lus keb ntawd tsim nyog txaus, tej zaum luag tseem yuav teem kev mloog ob tog rau koj thiab.

Yog koj thov kev mloog ob tog ua ntej dab tsi tshwm sim rau Nyiaj Ntsuab, Medi-Cal, Nyiaj Muas Noj, lossis Kev Pab Zov Menyuam:

- Koj li Nyiaj Ntsuab los Medi-Cal yuav tsis hloov thaum koj tseem tos kev mloog ob tog.
- Koj li Kev Pab Zov Menyuam tej zaum yuav tsis hloov thaum koj tseem tos kev mloog ob tog.
- Koj li Nyiaj Muas Noj yuav tsis hloov mus txog thaum muaj kev mloog ob tog losyog txog thaum koj lub caij txais kev pab cuam (certification period) kawg lawm, sim seb lub sij hawm twg ntov dua.

Yog kev mloog ob tog txiav txim tias peb hais yog lawm, koj yuav tshuav peb nqi rau cov Nyiaj Ntsuab, Nyiaj Muas Noj lossis Kev Pab Zov Menyuam uas koj tau txais tshaj lawm. Yuav cia peb txo losyog nres kev pab cuam rau koj ua ntej kev mloog ob tog, khij ib qhov nram qab no:

Yog, cia li txo los nres: Nyiaj Ntsuab Kev Zov Menyuam CalFresh Nyiaj Muas Noj

Thaum Koj Tos Kev Txiav Txim ntawm Kev Mloog Ob Tog rau:

Nyiaj Xoom Qhaub mus rau Kev Ua Hauj Lwm (Welfare to Work):

Koj tsis tas koom nrog ua tej yam (activity) dab tsi.

Tej zaum koj yuav txais nyiaj zov menyuam rau kev ua hauj lwm thiab rau kev koom nrog ua tej yam uas lub xeev pom zoo ua ntej txais daim ntawv ceeb toom no.

Yog hais tias peb qhia rau koj tias koj cov nyiaj rau lwm yam kev pab cuam yuav nres, koj yuav tsis txais nyiaj ntxiv, txawm yog koj koom nrog ua tej yam (activity) dab tsi los xij.

Yog hais tias peb tau qhia rau koj tias peb yuav them lwm yam kev pab cuam rau koj, mas peb yuav them npaum li thiab raws li peb tau qhia rau koj hauv daim ntawv ceeb toom no.

- Yuav kom txais tej yam kev pab cuam ntawd, mas koj yuav tsum mus koom nrog ua tej yam uas lub xeev txib kom koj ua.
- Yog hais tias cov nyiaj uas lub xeev them rau kev pab cuam thaum koj tseem tos kev txiav txim ntawm kev mloog ob tog es cov nyiaj ntawd tsis txaus rau koj mus koom, mas koj nres tau tsis tas mus koom nrog ua tej yam ntawd.

Cal-Kawm (Cal-Learn):

- Tsis pub koj koom nrog Txoj Luag Hauj Lwm Cal-Learn yog hais tias peb tau qhia rau koj tias peb pab tsis tau koj.
- Peb tsuas yuav them nyiaj rau Cal-Learn tej kev pab cuam rau yam uas peb pom zoo ua (approved activity).

LWM YAM QHIA

Cov Mej Zeeg hauv Medi-Cal Kev Kav Xyuas Kho Mob (Medi-Cal Managed Care Plan): Qhov kev txiav txim uas tshwm sim hauv daim ntawv ceeb toom no tej zaum yuav ua kom koj tsis txais kev pab cuam los ntawm koj kev kav xyuas kho mob lawm. Yog koj muaj lus nug tej zaum koj yuav xav thoob lwj (tiv toj) koj kev kav xyuas kho mob lub hoob kas pab mej zeeg (membership services).

Them Nyiaj Yug Menyuam thiab/losyog Kev Pab Kho Mob: Lub koom haum tswj kev them nyiaj yug menyuam hauv zej zos (local child support agency) yuav pab khaws nyiaj them yug menyuam pab dawb xwb txawm yog koj txais nyiaj ntsuab (cash aid) los xij. Yog hais tias lawv tseem tab tom khaws nyiaj yug menyuam rau koj, mas lawv tseem yuav ua li ntawd tsuas yog koj sau ntawv tuaj kom tsis khaws es lawv mam nres. Lawv yuav xa cov nyiaj tuaj rau koj uas them ziag no (current support) tab sis mas lawv yuav khaws cov nyiaj poob qab (past due) uas tshuav lub xeev nqi.

Kev Npaj Muaj Menyuam: Koj lub hoob kas nyiaj xoom qhaub yuav qhia koj thaum koj thov kev pab.

Cov Ntaub Ntawv ntawm Kev Mloog Ob Tog: Yog koj thov kev mloog ob tog, lub Lav Chav Tswj Kev Mloog Ob Tog (State Hearing Division) yuav qhib ib co ntaub ntawv. Koj muaj cai saib cov ntaub ntawv no ua ntej koj mus koom kev mloog ob tog thiab muaj cai txais ib daim luam ntawm lub xeev daim ntawv qhia tuav tog twg (county's written position) tsawg kawg nkaus ob hnuv ua ntej kev mloog ob tog. Tej zaum lub lav yuav pub koj cov ntaub ntawv rau lub Koom Haum Tswj Nyiaj Xoom Qhaub (Welfare Department) thiab Tebchaws Asmeslivkas cov Koom Haum Kho Mob thiab Pab Tib Neeg thiab Qoob Loo (U.S. Departments of Health and Human Services and Agriculture). **(Txoj Cai W&I Code Tshooj 10850 thiab 10950.)**

NA BACK 9 (Hmong) (REPLACES NA BACK 8 AND EP 5) (REVISED 4/2013) - REQUIRED FORM - NO SUBSTITUTE PERMITTED

YOG XAV THOV KEV MLOOG OB TOG:

- **Sau txhab ntxiv rau daim ntawv no.**
- Luam daim ntawv sab no thiab sab nraum qab no khaws cia rau koj li cov ntaub ntawv.
Yog koj thov, koj tus neeg lis dej num yuav luam daim ntawv no rau koj.
- **Xa los Nqa daim ntawv no rau:**

LOSYOG

- **Hu tus xov tooj dawb: 1-800-952-5253 lossis rau cov neeg tsis hnov lus los tsis hais lus zoo uas siv TDD, 1-800-952-8349.**

Thov Tau Kev Pab: Koj nug tau txog koj cov kev cai thaum muaj kev mloog ob tog los thov paub seb mus nrhiav kev lij choj qhov twg (legal aid referral) thaum koj hu dawb rau lub lav cov najnpawb xov tooj sau pem toj no. Koj thov tau kev pab dawb hais txog kev cai lij choj nyob ntawm lub hoob kas pab kev cai lij choj (legal aid office) lossis hauv pawg neeg hais txog cov cai ntawm kev noj nyiaj xoom qhaub (welfare rights office).

Yog koj tsis xav mus koom kev mloog ob tog koj ib leeg xwb, mas koj coj ib tug phooj ywg losyog lwm tus neeg nrog koj mus los tau.

THOV KOM MUAJ KEV MLOOG OB TOG

Kuv xav kom muaj kev mloog ob tog vim ib qho uas Lub Koom Haum Tswj Nyiaj Xoom Qhaub ntawm Lub Xeev _____ tau ua rau kuv cov:

Nyiaj Ntsuab Nyiaj Muas Noj: CalFresh

Medi-Cal Nyiaj Muas Noj _____

QHIA VIM LI CAS NTAWM NO: _____

Yog yuav chaw sau ntxiv, khij qhov no thiab ntxiv ib daim ntawv rau.

Kuv xav tau kom lub lav coj ib tug neeg txhais lus rau kuv uas kuv yuav tsis them nyiaj. (Tsis pub ib tug kwv tij losyog ib tug phooj ywg txhais lus rau koj hauv kev mloog ob tog.)

Yam lus losyog suab lus uas kuv hais yog: _____

TUS NEEG LUB NPE UAS KEV PAB CUAM RAUG TSIS POM ZOO, HLOOV LOSYOG NRES LAWAM

HNUV TIM YUG	NAJNPABW XOV TOOJ
--------------	-------------------

CHAW NYOB	
-----------	--

NROOG	LAV	LEJ CHEEB TSAM
-------	-----	----------------

XEE NPE	HNUV TIM
---------	----------

TUS NEEG LUB NPE UAS SAU TXHAB NTXIV RAU DAIM NTAWV NO	NAJNPABW XOV TOOJ
--	-------------------

Kuv xav kom tus neeg uas qhia npe nram qab no sawv cev ntawm kuv hauv kev mloog ob tog. Kuv tso cai rau tus neeg no kom saib kuv cov ntaub ntawv lossis theej kuv mus koom kev mloog ob tog. (Tus neeg no yog ib tug phooj ywg losyog ib tug kwv tij los tau tab sis tsis pub txhais lus rau koj.)

LUB NPE	NAJNPABW XOV TOOJ
---------	-------------------

CHAW NYOB	
-----------	--

NROOG	LAV	LEJ CHEEB TSAM
-------	-----	----------------

--	--	--